



TERMS AND CONDITIONS OF
REFERRAL PROGRAM FOR KBANK HOME LOAN

*ĐIỀU KIỆN VÀ ĐIỀU KHOẢN CHƯƠNG TRÌNH
GIỚI THIỆU KHÁCH HÀNG VAY MUA NHÀ KBANK*

These terms and conditions of the Referral Program for KBank Home Loan which may be updated from time to time (hereinafter referred to as the “Terms and Conditions”) with effect from 1st July 2026 to 31st July 2026 (both days inclusive) shall apply to all referrers (hereinafter referred to as the “Referrer”) who refer potential customer(s) to apply for housing loan with KASIKORNBANK PUBLIC COMPANY LIMITED – Ho Chi Minh City Branch (hereinafter referred to as “KBank”) and the potential customer(s) whose loan application shall have been approved by KBank (hereinafter referred to as the “Referee”) and have his/her loan (hereinafter referred to as the “Loan”) disbursed under the Referral Program for KBank Home Loan (hereinafter referred to as the “Program”).

Các điều khoản và điều kiện của Chương Trình Giới Thiệu Vay Mua Nhà KBank này có thể được cập nhật tùy từng thời điểm (sau đây gọi là “Điều Khoản Và Điều Kiện”) có hiệu lực từ 01 tháng 07 năm 2026 tới 31 tháng 07 năm 2026 (bao gồm cả hai ngày này) sẽ áp dụng cho tất cả những người giới thiệu (sau đây gọi là với tư cách là “Người Giới Thiệu”) giới thiệu (các) bạn bè của mình đăng ký vay mua nhà tại NGÂN HÀNG ĐẠI CHỨNG TNHH KASIKORNBANK – Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh (sau đây gọi là “KBank”) và (những) người bạn của Người Giới Thiệu có Đơn xin vay vốn phải được KBank (sau đây gọi là “Người Được Giới Thiệu”) phê duyệt và khoản vay của họ (sau đây gọi là “Khoản Vay”) được giải ngân theo Chương Trình Giới Thiệu Vay Mua Nhà KBank (sau đây gọi là “Chương Trình”).

By participating the Program and/or referring any potential individual to KBank, the Referrer shall be deemed to have thoroughly read, understood and accepted the Terms and Conditions hereunder.

Bằng việc tham gia Chương Trình và/hoặc giới thiệu bất kỳ cá nhân tiềm năng nào đến KBank, Người Giới Thiệu sẽ được coi là đã đọc kỹ, hiểu và chấp nhận các Điều Khoản và Điều Kiện dưới đây.

ARTICLE 1: GENERAL INFORMATION OF THE PROGRAM:

ĐIỀU 1: THÔNG TIN CHUNG VỀ CHƯƠNG TRÌNH:

1.1 Referral Scheme:

Mức phí giới thiệu:

- (i) The Referrer who successfully referred Referee(s) to KBank in accordance with to this Terms and Conditions (hereinafter referred to as the “Qualified Referral”) will be rewarded with referral fee, calculated based on the actual loan amount disbursed to the Referee whom the Referrer referred to KBank, on a monthly basis from the first working day until the last working day of each calendar month (hereinafter referred to as the “Referral Fee”) in accordance with the scheme as follows:

Người Giới Thiệu đã giới thiệu thành công (các) Người Được Giới Thiệu đến KBank theo Điều Khoản và Điều Kiện này (sau đây gọi là “Khoản Môi Giới Thành Công”) sẽ được thưởng phí giới thiệu, được tính dựa trên số tiền vay thực tế được giải ngân cho Người Được Giới Thiệu mà Người giới thiệu đã giới thiệu đến KBank. Phí này được tính theo từng tháng từ ngày làm việc đầu tiên cho đến ngày làm việc cuối cùng của mỗi tháng dương lịch (sau đây gọi là “Phí Giới Thiệu”) theo cơ chế như sau:



Referral Fee Scheme <i>Bảng Phí Giới Thiệu</i>	
Actual Loan Amount Disbursed to the Referee <i>Số tiền giải ngân thực tế cho Người Được Giới Thiệu</i>	Referral Fee <i>Phí Giới Thiệu</i>
From 700 million VND <i>Từ 700 triệu VNĐ</i>	0.40% x total actual disbursement amount <i>0,40% tổng số tiền giải ngân thực tế</i>

***The scheme shall be applicable only to referees who receive their KBank Home Loan disbursement from 1 – 31 July 2026 (both days inclusive)**

Chương trình này chỉ được áp dụng đối với Người được giới thiệu nhận giải ngân khoản vay mua nhà KBank trong khoảng thời gian từ ngày 01 tháng 07 năm 2026 đến 31 tháng 07 năm 2026 (bao gồm cả hai ngày này).

- (ii) The Referral Fee does not include the costs and expenses incurred by the Referrer during his/her performance of activities under the Program. In this regard, the Referrer acknowledges and accepts that the Referrer shall bear all costs and expenses incurred by the Referrer in participating in the Program.

Phí Giới Thiệu không bao gồm các chi phí và khoản phí phát sinh mà Người Giới Thiệu phải chịu trong quá trình thực hiện các hoạt động trong Chương Trình. Theo đó, Người giới thiệu xác nhận và đồng ý rằng Người giới thiệu sẽ tự chịu mọi chi phí và khoản phí phát sinh liên quan đến việc tham gia Chương trình.

- (iii) The Referrer is required to download K PLUS Vietnam and open K PLUS Online Account for receiving the Referral Fee (hereinafter referred to as the “Account”).

Người Giới Thiệu phải tải ứng dụng K PLUS Việt Nam và mở Tài khoản K PLUS Online để nhận Phí Giới Thiệu (sau đây gọi là “Tài Khoản”).

- (iv) The Referrer agrees that all bank charges and other relevant fees in respect of the payment of the Referral Fee shall be borne by the Referrer, and KBank may deduct such fees and expenses including, but not limited to, applicable taxes from the Referral Fee before disbursement into the Account.

Người Giới Thiệu đồng ý rằng tất cả các khoản phí ngân hàng và các khoản phí liên quan khác đối với việc chi trả Phí giới thiệu sẽ do Người giới thiệu chịu và KBank có thể khấu trừ các khoản phí và chi phí này, bao gồm nhưng không giới hạn ở các khoản thuế hiện hành từ Phí Giới Thiệu trước khi giải ngân vào Tài Khoản.

- (v) If KBank cannot transfer the Referral Fee into the Account for any reasons including, but not limited to, the Account being frozen, KBank shall not be obligated to transfer the Referral Fee into any other accounts than the Account.

Nếu KBank không thể chuyển Phí Giới Thiệu vào Tài Khoản vì bất kỳ lý do nào bao gồm nhưng không giới hạn ở việc Tài Khoản bị khóa/đóng băng, KBank sẽ không có nghĩa vụ chuyển Phí Giới Thiệu vào bất kỳ tài khoản nào khác ngoài Tài Khoản.



- (vi) Notwithstanding anything herein to the contrary, employees and outsourced personnel of KBank, including those who have been terminated or resigned within the six (6) month-period prior to the commencement date of the Program, are not eligible to participate in the Program as individual Referrers.

Dù có bất kỳ điều khoản nào trái ngược trong đây, nhân viên và nhân sự thuê ngoài của KBank, bao gồm cả những người đã bị chấm dứt hợp đồng hoặc đã nghỉ việc trong vòng sáu (6) tháng trước ngày bắt đầu Chương trình, sẽ không đủ điều kiện tham gia Chương trình với tư cách là Người Giới Thiệu.

1.2 QUALIFIED REFERRAL *KHOẢN MÔI GIỚI THÀNH CÔNG*

A Qualified Referral occurs when:

Một Khoản Môi Giới Thành Công xảy ra khi:

- (i) The Referrer refers the potential customer(s) who are interested in applying for housing loan to KBank by sharing potential customer(s)'s contact information to KBank through any channels solely as may be designated by KBank;

Người Giới Thiệu giới thiệu (những) khách hàng tiềm năng quan tâm đến việc đăng ký vay mua nhà tại KBank bằng cách chia sẻ thông tin liên hệ của (những) khách hàng tiềm năng đó với KBank thông qua bất kỳ kênh nào do KBank chỉ định;

- (ii) The potential customer(s) must correctly fill in the Referrer's information (such as full name and telephone number and/or any other information to be notified by KBank) in the Referral Confirmation Notice or any other documents for applying KBank housing loan as may be solely designated and notified by KBank during loan processing.

(Những) khách hàng tiềm năng phải điền chính xác thông tin của Người Giới Thiệu (Ví dụ: đầy đủ họ tên và/hoặc bất kỳ mã giới thiệu nào khác sẽ được KBank thông báo) trong Thông Báo Xác Nhận Giới Thiệu hoặc các tài liệu khác khi đăng ký vay mua nhà KBank, theo yêu cầu và thông báo của KBank trong quá trình xử lý vay.

- (iii) The Referee must have received KBank approval notice for KBank Home Loan application, and must have his/her first KBank Home Loan disbursement within sixty (60) calendar days from the date of KBank Home Loan Approval (hereinafter referred to as the "First Disbursement Date"); and

Người Được Giới Thiệu phải nhận được thông báo chấp thuận của KBank đối với đơn đăng ký Vay Mua nhà của KBank và phải có khoản giải ngân Vay Mua nhà KBank đầu tiên trong vòng sáu mươi (60) ngày dương lịch kể từ ngày Phê duyệt Khoản vay Mua nhà của KBank (sau đây gọi là "Ngày Giải Ngân Đầu Tiên"); Và

- (iv) The Referee must not terminate the Loan within twenty (20) calendar days after the First Disbursement Date.

Người Được Giới Thiệu không được chấm dứt Khoản vay trong vòng hai mươi (20) ngày sau Ngày Giải Ngân Đầu Tiên.



1.3 TERM OF PAYMENT

ĐIỀU KHOẢN THANH TOÁN

- (i) KBank will pay the Referral Fee to the Referrer's Account within 60 (sixty) working days from the First Disbursement Date.

KBank sẽ thanh toán Phí Giới Thiệu vào Tài Khoản của Người Giới Thiệu trong vòng 60 (sáu mươi) ngày làm việc kể từ Ngày Giải Ngân Đầu Tiên.

- (ii) All payment of the Referral Fee shall be made in Vietnamese Dong (VND) currency only.
Tất cả các khoản thanh toán Phí Giới Thiệu sẽ được thực hiện bằng đồng Việt Nam (VNĐ).

ARTICLE 2: OBLIGATIONS OF THE REFERRER

ĐIỀU 2: NGHĨA VỤ CỦA NGƯỜI GIỚI THIỆU

- 2.1 The Referrer shall, to the best of his/her ability, ensure that the potential customer(s) referred to KBank have potential ability to apply housing loan in accordance with the requirements of KBank.

Người Giới Thiệu sẽ, trong khả năng tốt nhất của mình, đảm bảo rằng khách hàng tiềm năng được giới thiệu cho KBank có khả năng đăng ký vay mua nhà theo yêu cầu của KBank.

- 2.2 Upon KBank request, the Referrer shall provide all necessary documents and information as may be required by KBank for verifying and making payment of the Referral Fee.

Cung cấp đầy đủ giấy tờ, thông tin cần thiết cho KBank khi được yêu cầu nhằm làm cơ sở kiểm tra và thanh toán Phí Giới Thiệu.

- 2.3 The Referrer shall comply with the laws and regulations applicable to his/her performance of the activities under the Program.

Người Giới Thiệu phải tuân thủ các luật lệ và quy định áp dụng trong hoạt động trong Chương trình.

- 2.4 Before referring, the Referrer undertakes to inform the potential customer(s) that the Referrer will provide his/her personal data to KBank for KBank to contact them and offer housing loan.

Trước khi giới thiệu, Người Giới Thiệu cam kết thông báo cho khách hàng tiềm năng rằng Người Giới Thiệu sẽ cung cấp thông tin cá nhân cho KBank để KBank liên hệ và cho vay mua nhà.



- 2.5 The Referrer acknowledges and accepts that (a) the Referrer shall bear all costs and expenses that may be incurred by the Referrer in participating in the Program, including the costs in approaching and referring potential customers to KBank, (b) the use of the Program is at the Referrer's sole risk, and (c) KBank will not be liable for any damages, including damages, losses and expenses incurred whether directly or indirectly, that is the result or consequence of the Referrer participating of and performing activities under the Program, whether deriving from any failure, omission, interruption, defect or imperfection of the Program or otherwise, and even KBank has been informed that there may be damage, losses or expenses occur therefrom. In addition, KBank does not accept any liability that may occur to the Referrers or any individuals for any claims or any damages, whether direct or indirect, arising from any decision or action taken as a result of the Referrer's reliance on such Program.

Người Giới Thiệu thừa nhận và chấp nhận rằng (a) Người Giới Thiệu sẽ chịu mọi chi phí và phí tổn mà Người Giới Thiệu có thể phải chịu khi tham gia Chương Trình, bao gồm các chi phí tiếp cận và giới thiệu khách hàng tiềm năng đến KBank, (b) Người Giới Thiệu chịu mọi rủi ro của Chương Trình và (c) KBank sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ thiệt hại nào, bao gồm thiệt hại, tổn thất và chi phí phát sinh dù trực tiếp hay gián tiếp, đó là kết quả hoặc hậu quả của việc Người Giới Thiệu tham gia và thực hiện các hoạt động theo Chương Trình, cho dù xuất phát từ bất kỳ sự thất bại, thiếu sót, gián đoạn, khiếm khuyết hoặc sự không hoàn hảo nào của Chương Trình hay lý do khác, và thậm chí KBank đã được thông báo rằng có thể có thiệt hại, tổn thất hoặc chi phí phát sinh từ đó. Ngoài ra, KBank không chấp nhận bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào có thể xảy ra với Người Giới Thiệu hoặc bất kỳ cá nhân nào đối với mọi khiếu nại hoặc bất kỳ thiệt hại nào, dù trực tiếp hay gián tiếp, phát sinh từ bất kỳ quyết định hoặc hành động nào được thực hiện do Người Giới Thiệu tin cậy vào Chương Trình.

- 2.6 The Referral Fee which the Referrer may receive from participating in the Program is considered as personal taxable income. It is the Referrer's responsibility to disclose the source and the value of the Referral Fee in relation to the participation in the Program, together with others taxable income, when filing personal income tax form.

Phí Giới Thiệu mà Người Giới Thiệu có thể nhận được khi tham gia Chương Trình được coi là thu nhập chịu thuế cá nhân. Người Giới Thiệu có trách nhiệm kê khai nguồn và giá trị của Phí Giới Thiệu liên quan đến việc tham gia Chương Trình, cùng với thu nhập chịu thuế khác khi nộp biểu mẫu thuế thu nhập cá nhân.

- 2.7. The Referrer undertakes that the Referee's information is obtained by the Referrer from legal sources of the Referrer, not by copying, photocopying, unauthorized use or performing any action or work that may be considered a violation of any intellectual property rights, rights and legitimate interests of any third party. If there is any claim or lawsuit by a third party that the Referrer's participation and performance of activities under the Program infringes any of their intellectual property rights, legal rights and interests, the Referrer shall defend and hold KBank harmless and indemnify KBank from and against any and all liabilities, costs, losses and damages (including but not limited to court costs, arbitration fees, attorneys' fees and costs related to any claim or litigation proceedings and the enforcement of judgments or arbitral awards), arising from or in connection with such third party claims or lawsuits, regardless of whether such claims, lawsuits are resolved by a final arbitration judgment/award or a self-resolution scheme approved by the Referrer.



Người Giới Thiệu cam kết thông tin của Người Được Giới Thiệu được Người Giới Thiệu lấy từ các nguồn hợp pháp của Người Giới Thiệu, không phải do sao chép, sao chụp, sử dụng trái phép hoặc thực hiện bất kỳ hành động hoặc công việc nào mà có thể bị coi là vi phạm bất kỳ quyền sở hữu trí tuệ, quyền và lợi ích hợp pháp của bất kỳ bên thứ ba nào. Nếu có bất kỳ khiếu nại, khiếu kiện nào của bên thứ ba rằng việc tham gia và thực hiện các hoạt động theo Chương Trình của Người Giới Thiệu vi phạm bất kỳ quyền sở hữu trí tuệ, quyền và lợi ích hợp pháp nào của họ, thì Người Giới Thiệu sẽ bảo vệ và giữ cho KBank không bị ảnh hưởng và bồi hoàn cho KBank khỏi bất kỳ và tất cả các trách nhiệm pháp lý, chi phí, tổn thất và thiệt hại (bao gồm nhưng không giới hạn án phí, phí trọng tài, phí luật sư và các chi phí liên quan đến bất kỳ thủ tục khiếu nại hoặc tố tụng nào và việc thi hành bản án hoặc phán quyết của trọng tài), phát sinh từ hoặc liên quan đến các khiếu nại, khiếu kiện của bên thứ ba đó, bất kể khiếu nại, khiếu kiện đó được giải quyết bằng bản án/phán quyết trọng tài chung thẩm hay phương án tự giải quyết được Người Giới Thiệu chấp thuận.

ARTICLE 3: REPRESENTATION AND WARANTEE OF THE REFERRER:

ĐIỀU 3: ĐỒNG Ý VÀ CAM KẾT CỦA NGƯỜI GIỚI THIỆU:

- 3.1 The Referrer undertakes not to act or make statements that affect the image, brand and reputation of KBank.

Người Giới Thiệu cam kết không có bất cứ hành vi, phát ngôn gây ảnh hưởng đến hình ảnh, thương hiệu, uy tín của KBank.

- 3.2 The Referrer shall keep confidential of all of the documents and information received in relation to the Program, including, but not limited to:

Người Giới Thiệu cam kết bảo mật các tài liệu, thông tin liên quan đến Chương Trình. Bao gồm nhưng không giới hạn:

- (i) Contents of information, documents, instructions and the Program; and
Nội dung thông tin, tài liệu, hướng dẫn và các chính sách Chương Trình.
- (ii) Information of the Referee including but not limit to referee's PII data.

Thông tin Người Được Giới Thiệu bao gồm nhưng không giới hạn ở dữ liệu thông tin nhận dạng cá nhân của Người Được Giới Thiệu.

- 3.3 The Referrer undertakes that he/she has full legal capacity upon entering into this Program. The Referrer agrees to provide the documents and/or information as may be required by KBank for verification of such legal capacity.

Người Giới Thiệu cam kết có đầy đủ năng pháp lý khi tham gia vào Chương Trình này. Đồng thời, Người Giới Thiệu đồng ý cung cấp các tài liệu và/hoặc thông tin mà KBank yêu cầu để xác minh năng lực pháp lý đó.



ARTICLE 4: CONFIDENTIALITY AND DATA PROTECTION

ĐIỀU 4. BẢO MẬT THÔNG TIN VÀ BẢO VỆ DỮ LIỆU

The Referrer hereby confirms that the Referrer voluntarily provide the personal data of the Referee, which includes full name, and telephone number, in order to contact the Referee and offer housing loan. In this regard, the Referrer hereby represents and warranties that:

Người Giới Thiệu xác nhận rằng Người Giới Thiệu tự nguyện cung cấp dữ liệu cá nhân của Người Được Giới Thiệu, bao gồm tên đầy đủ và số điện thoại để KBank liên hệ với Người Được Giới Thiệu và đề nghị vay mua nhà. Về vấn đề này, Người Giới Thiệu tuyên bố và bảo đảm rằng:

- (a) The Referrer has informed the Referee and has obtained consent from the Referee or has a legal basis to disclose the Referee's personal data to KBank and has informed the Referee of the details of the collection, use and/or disclosure of personal data pursuant to this Terms and Conditions.

Người Giới Thiệu đã thông báo cho Người Được Giới Thiệu và được sự đồng ý của Người Được Giới Thiệu hoặc có cơ sở pháp lý để tiết lộ dữ liệu cá nhân của Người Được Giới Thiệu cho KBank và đã thông báo cho Người Được Giới Thiệu chi tiết về việc thu thập, sử dụng và/hoặc tiết lộ dữ liệu cá nhân theo quy định với Điều Khoản Và Điều Kiện này.

- (b) The Referrer has informed and explained to the Referee about KBank Privacy Notice which is available at link below before sharing his/her personal data to KBank.

<https://www.kasikornbank.com.vn/EN/about/Pages/Privacy-Policy.aspx>

Người Giới Thiệu đã thông báo và giải thích cho Người Được Giới Thiệu về Thông báo Bảo mật của KBank có sẵn tại đường link sau trước khi chia sẻ thông tin cho KBank.
<https://www.kasikornbank.com.vn/VN/about/Pages/Privacy-Policy.aspx> .

- (c) KBank reserves the rights to verify with the Referee and to not offer the Referral Fee to the Referrer if KBank is informed that the Referee does not recognize or give consent to the Referrer to disclose the information to KBank for the purpose of this Program.

KBank có quyền xác minh với Người Được Giới Thiệu và không thanh toán Phí Giới Thiệu cho Người Giới Thiệu nếu KBank được thông báo rằng Người Được Giới Thiệu không thừa nhận hoặc không đồng ý cho Người Giới Thiệu tiết lộ thông tin cho KBank vì mục đích của Chương Trình này.

The Referrer will indemnify KBank for any cost, charge, damages, expenses or loss incurred to KBank due to the Referrer's failure to comply with this provision.

Người Giới Thiệu sẽ bồi thường cho KBank mọi chi phí, lệ phí, thiệt hại, chi phí hoặc tổn thất phát sinh cho KBank do Người Giới Thiệu không tuân thủ quy định này.



ĐIỀU 5: CÁC ĐIỀU KHOẢN KHÁC

ARTICLE 5: MISCELLENIOUS

- 5.1 The Referrer cannot transfer these benefits, including the Referral Fee to any other persons and these benefits cannot be exchanged for other prizes in any case.
Người Giới Thiệu không thể chuyển nhượng những lợi ích này, bao gồm cả Phí Giới Thiệu cho bất kỳ người nào khác và những lợi ích này không thể đổi lấy các giải thưởng khác trong mọi trường hợp.
- 5.2 KBank reserves the right to make the final decision whether which Referrer will be rewarded with the Referral Fee, including, but not limited to, when there are more than one Referrer referring the same Referee.
KBank có quyền đưa ra quyết định cuối cùng về việc Người Giới Thiệu nào sẽ được thưởng Phí giới thiệu khi có nhiều Người Giới Thiệu giới thiệu cùng một Người Được Giới Thiệu.
- 5.3 KBank reserves the right not to disclose any approval status of the Referee to the Referrer for the purpose of protecting his/her confidentiality.
KBank có quyền không tiết lộ bất kỳ trạng thái phê duyệt nào của Người Được Giới Thiệu cho Người Giới Thiệu nhằm mục đích bảo vệ bí mật của người đó.
- 5.4 KBank reserves the right, at its absolute discretion (a) to terminate this Program and/or (b) to vary, delete or add, in whole or in part, this Terms and Conditions, as appropriate, without providing any prior notice to the Referrer.
KBank có quyền, theo quyết định tuyệt đối của mình (a) chấm dứt Chương Trình này và/hoặc (b) thay đổi, xóa hoặc thêm, toàn bộ hoặc một phần, Điều Khoản Và Điều Kiện này, nếu phù hợp, mà không cần cung cấp bất kỳ thông báo trước nào cho Người Giới Thiệu.
- 5.5 All general terms and conditions related to Referral Program For KBank Home Loan (and any of its amendment, adjustment, alteration or supplement from time to time) and other terms and conditions for specific products/services, and/or other agreements between the customer and KBank will be applied concurrently with these Terms and Conditions.
Tất cả các điều khoản và điều kiện chung liên quan đến Chương trình Giới thiệu cho khoản vay mua nhà KBank (bao gồm mọi sửa đổi, điều chỉnh, thay đổi hoặc bổ sung theo từng thời kỳ) cũng như các điều khoản và điều kiện khác áp dụng cho các sản phẩm/dịch vụ cụ thể và/hoặc các thỏa thuận khác giữa khách hàng và KBank sẽ được áp dụng đồng thời với các Điều khoản và Điều kiện này.
- 5.6 By participating in this Program, the Referrer acknowledge and confirm that the Referrer has thoroughly read, understood all terms and conditions set forth herein and agree to comply with all these Terms and Conditions as may be amended, modified, supplemented, restated from time to time (if any), verification process and other relevant provisions of the applicable laws.
Bằng việc tham gia Chương trình này, Người Giới Thiệu thừa nhận và xác nhận rằng khách hàng đã đọc, hiểu tất cả các điều khoản và điều kiện được nêu ở đây và đồng ý tuân thủ với Các Điều Khoản và Điều Kiện này, cũng như các bản sửa đổi, bổ sung, thay thế trong từng thời kỳ (nếu có), quy trình xác thực và các điều khoản liên quan khác của pháp luật hiện hành.
- 5.7 Any attempt or signs to defraud or violate these Terms and Conditions in any way in connection with the Program may be prosecuted to the fullest extent of the law at KBank's sole discretion.



KBank reserves the right to make any investigation into the eligibility of Referrer, Referee and/or fraudulent verification and delay the payment of the Referral Fee during the investigation for any period of time deemed necessary to the extent permitted by laws.

Mọi nỗ lực hoặc dấu hiệu gian lận hoặc vi phạm Các Điều Khoản và Điều Kiện này theo bất kỳ cách nào liên quan đến Chương trình đều có thể bị tố cáo ở mức cao nhất theo luật định theo quyết định riêng của KBank. KBank có quyền tiến hành bất kỳ cuộc điều tra nào về tính đủ điều kiện của Khách hàng Hợp lệ và/hoặc xác minh gian lận và trì hoãn việc trao bất kỳ Phí Giới Thiệu nào trong quá trình điều tra trong bất kỳ khoảng thời gian nào được coi là cần thiết trong phạm vi pháp luật cho phép.

- 5.8 If KBank suspects or found any Referrer of attempting to defraud, profiteering, misuse of KBank's product/s services, misuse of Referral Fee or violate these Terms and Conditions, KBank's regulations and policies, and relevant provisions of the applicable laws in any way, then KBank reserves the right to disqualify that Qualified Referral from this and all future Program and claim for loss and damages from the Referrer. KBank's decisions from any such investigation shall be final and binding in all respects.

Nếu KBank nghi ngờ hoặc nhận thấy bất kỳ Người Giới Thiệu nào cố gắng lừa đảo, trục lợi, sử dụng sai sản phẩm/dịch vụ của KBank, sử dụng sai Phần thưởng hoặc vi phạm Các Điều Khoản và Điều Kiện này, các quy định và chính sách của KBank và các quy định pháp luật liên quan theo bất kỳ cách nào, thì KBank có quyền hủy tư cách của khách hàng đó khỏi Chương trình này và tất cả các Chương trình trong tương lai và yêu cầu bồi thường thiệt hại từ khách hàng. Quyết định của KBank từ bất kỳ cuộc điều tra nào như vậy sẽ là quyết định cuối cùng và có tính ràng buộc trong mọi khía cạnh.

- 5.9 To the fullest extent permitted by laws, KBank reserves the right to refuse the application of the Program, as well as to immediately refuse, restrict, debit, revoke, withdraw, cancel the Referral Fee to Referrer and correct, adjust, or reclaim all or any of the Referral Fee or immediately suspend/disqualify any Referrer from participating the Program without giving prior notice to the customer in the event that KBank determines that:

Trong phạm vi tối đa được pháp luật cho phép, KBank có quyền từ chối áp dụng Chương trình, cũng như ngay lập tức từ chối, hạn chế, ghi nợ, thu hồi, rút lại, hủy Phí Giới Thiệu cho khách hàng và sửa chữa, điều chỉnh hoặc thu hồi toàn bộ hoặc một phần Phần thưởng hoặc ngay lập tức đình chỉ/hủy tư cách của bất kỳ Người Giới Thiệu nào tham gia Chương trình mà không cần thông báo trước cho khách hàng trong trường hợp KBank xác định rằng:

- (a) Referrer has performed any signs of fraud, taking advantage of the Program, fraudulent/profiteering acts, forgery, improper nature of transactions or committed wrongful acts or illegal transactions for goods and services;
Người Giới Thiệu đã thực hiện bất kỳ dấu hiệu gian lận, lợi dụng chương trình, hành vi gian lận/thâu tóm, làm giả, bán chất không phù hợp của giao dịch hoặc thực hiện hành vi sai trái hoặc giao dịch bất hợp pháp đối với hàng hóa và dịch vụ;
- (b) Referrer provided invalid, illicit, unclear, incomplete or untrue details/credentials;
Người Giới Thiệu cung cấp thông tin/giấy tờ chứng nhận không hợp lệ, bất hợp pháp, không rõ ràng, không đầy đủ hoặc không đúng sự thật;
- (c) Referrer misused the Referral Fee;
Người Giới Thiệu sử dụng sai mục đích Phần thưởng;



- (d) there is any transactions of an agency nature, profiteering transactions, or fraudulent/counterfeit transactions;
có bất kỳ giao dịch nào mang tính chất đại lý, giao dịch kiếm lời hoặc giao dịch gian lận/làm giả;
 - (e) if the transactions are found to be ineligible transactions or the transactions do not adhere to these Terms and Conditions;
nếu các giao dịch được phát hiện là giao dịch không đủ điều kiện hoặc các giao dịch không tuân thủ Các Điều Khoản và Điều Kiện này;
 - (f) transaction are cancelled, disputed, refunded, declined, returned and/or voided (for any reasons);
giao dịch bị hủy, tranh chấp, hoàn lại tiền, từ chối, trả lại và/hoặc vô hiệu (vì bất kỳ lý do nào);
 - (g) Referrer does not comply with eligibility criteria of this Program; or
Người Giới Thiệu không tuân thủ các tiêu chí đủ điều kiện của Chương trình này; hoặc
 - (h) there is any non-compliance or violations of any part of these Terms and Conditions of the Campaign, relevant provisions of the applicable laws and any applicable rules, regulations or conditions set by KBank.
có bất kỳ hành vi không tuân thủ hoặc vi phạm bất kỳ phần nào của Các Điều Khoản và Điều Kiện này của Chương trình, các quy định có liên quan của pháp luật hiện hành và bất kỳ quy tắc, quy định hoặc điều kiện áp dụng nào do KBank đặt ra.
- 5.10 Any determination by KBank as to whether any transactions/actions satisfies these Term and Conditions and the decision of KBank shall be conclusive, absolute and cannot be challenged in any manner whatsoever.
Mọi xác định của KBank về việc liệu bất kỳ giao dịch/hành động nào có thỏa mãn Các Điều Khoản và Điều Kiện này hay không và quyết định của KBank sẽ mang tính kết luận, tuyệt đối và không thể bị phản đối dưới bất kỳ hình thức nào.
- 5.11 KBank reserves the sole and exclusive right to recover all or part of the amount corresponding to Referral Fee in accordance with the Terms and Conditions of this Program through any method including by automatic deducting money (debit) an amount equivalent to the Referral Fee from any account of the Referrer opened at KBank and/or take any other necessary actions, including legal action in case if:
KBank có toàn quyền thu hồi toàn bộ hoặc một phần số tiền tương ứng với Phí Giới Thiệu theo Các Điều Khoản và Điều Kiện của Chương trình này thông qua bất kỳ phương thức nào bao gồm tự động khấu trừ tiền (ghi nợ) một số tiền tương đương với Phí Giới Thiệu Chương trình từ bất kỳ tài khoản nào của Người Giới Thiệu được mở tại KBank và/hoặc thực hiện bất kỳ hành động cần thiết nào khác, bao gồm hành động pháp lý trong trường hợp:
- (a) KBank determines, suspect or find that Referrer is engaged with any fraudulent or dishonest actions/activities (including involving in deceit or cheating against the Program);
KBank xác định, nghi ngờ hoặc phát hiện rằng Người Giới Thiệu tham gia vào bất kỳ hành động/hoạt động gian lận hoặc không trung thực nào (bao gồm cả việc liên quan đến lừa dối hoặc gian lận đối với Chương trình);



- (b) Referrer engages conducts themselves in bad faith to gain an unfair advantage over KBank and/or its business partners (if applicable);
Người Giới Thiệu thực hiện các hành vi không trung thực để đạt được lợi thế không công bằng đối với KBank và/hoặc các đối tác kinh doanh của KBank (nếu có);
- (c) there is irregular or improper operation or use of KBank's product and/or services;
có hoạt động hoặc sử dụng không bình thường hoặc không phù hợp đối với sản phẩm và/hoặc dịch vụ của KBank;
- (d) KBank determines that the Referrer has not complied with these Terms and Conditions or KBank's terms and conditions governing products and services applicable to this Program; and
KBank xác định rằng Người Giới Thiệu đã không tuân thủ Các Điều Khoản và Điều Kiện này hoặc các điều khoản và điều kiện của KBank điều chỉnh các sản phẩm và dịch vụ áp dụng cho Chương trình này; và
- (e) any event occurs that gives KBank the right to suspend or terminate any or all of its products or services, as outlined in KBank's terms and conditions governing such products or services.
bất kỳ sự kiện nào xảy ra khiến KBank có quyền đình chỉ hoặc chấm dứt bất kỳ hoặc tất cả các sản phẩm hoặc dịch vụ của mình, như đã nêu trong các điều khoản và điều kiện của KBank điều chỉnh các sản phẩm hoặc dịch vụ đó.

If the balance in the Referrer's bank account is insufficient to cover the amount of the Referral Fee, the Referrer must immediately reimburse KBank for that amount upon demand.

Nếu số dư trong tài khoản ngân hàng của Người Giới Thiệu không đủ để chi trả Phí Giới Thiệu, Người Giới Thiệu phải hoàn trả ngay cho KBank số tiền đó khi được yêu cầu.

- 5.12 KBank has the right to request Referrer to provide valid documents and clarification related to transactions to prove that the transactions are eligible transaction and in accordance with the provisions of these Terms and Conditions. KBank reserves right to refuse giving or withdraw the Referral Fee to any Referral Fee if Eligible Customer refuses to fulfil KBank's request or fails to provide sufficient supporting documents as required by KBank after the required time, or should KBank verify and find that the transactions do not adhere to these Terms and Conditions.
KBank có quyền yêu cầu Người Giới Thiệu cung cấp các giấy tờ hợp lệ và giải trình liên quan đến giao dịch để chứng minh giao dịch của khách hàng là giao dịch hợp lệ và phù hợp với quy định tại Các Điều Khoản và Điều Kiện này. KBank có quyền từ chối trao hoặc thu hồi Phí Giới Thiệu cho bất kỳ Người Giới Thiệu nào nếu Người Giới Thiệu từ chối thực hiện yêu cầu của KBank hoặc không cung cấp đủ các giấy tờ chứng minh theo yêu cầu của KBank sau thời gian yêu cầu, hoặc KBank xác minh và phát hiện các giao dịch không tuân thủ Các Điều Khoản và Điều Kiện này.
- 5.13 The Referrer shall compensate KBank and keep KBank fully and effectively compensated from and against any and all losses, claims, damages, costs, reasonable charges, expenses, liabilities, demands, proceedings and actions which KBank may sustain or incur, or which may be brought or established against KBank by any person and which arise out of or in relation to (i) any willful, unlawful or negligent act or omission of the Referrer under this Program; and/or (ii) any breach of this Program by the Referrer; and/or (iii) any breach of this Terms and Conditions and/or any applicable laws. In the event that the Referrer has any kind of obligation and/or liability to KBank including, but not limited to, those specified under this Article 7 KBank is entitled to set-off such obligation and/or liability of the Referrer by deducting or debiting outstanding amount from the



Referrer's Accounts without prior notice to or consent of the Referrer. This clause shall survive the termination or expiration of this Terms and Conditions and the Program.

Người Giới Thiệu sẽ bồi thường cho KBank và bảo đảm KBank được bồi thường đầy đủ và thực tế đối với bất kỳ và tất cả các tổn thất, khiếu nại/yêu cầu thanh toán, thiệt hại, chi phí, khoản phí hợp lý, phí tổn, trách nhiệm pháp lý, yêu cầu, thủ tục tố tụng và hành động pháp lý mà KBank có thể phải chi trả hoặc gánh chịu, hoặc có thể bị bất kỳ chủ thể nào tiến hành hoặc thực hiện chống lại KBank, và phát sinh từ hoặc liên quan đến (i) bất kỳ hành vi hoặc thiếu sót cố ý, vi phạm pháp luật hoặc sơ suất của Người giới thiệu trong khuôn khổ Chương trình này; và/hoặc (ii) bất kỳ vi phạm nào của Người giới thiệu đối với Chương trình này; và/hoặc (iii) bất kỳ vi phạm nào của Điều Khoản và Điều Kiện này và/hoặc các quy định pháp lý áp dụng. Trong trường hợp Người giới thiệu có bất kỳ nghĩa vụ và/hoặc trách nhiệm nào đối với KBank, bao gồm nhưng không giới hạn ở các nghĩa vụ được quy định trong Điều 7 này, KBank có quyền trừ hoặc ghi nợ số tiền còn lại từ Tài Khoản của Người giới thiệu mà không cần thông báo trước hoặc sự đồng ý của Người giới thiệu. Điều khoản này sẽ có hiệu lực ngay cả khi Điều Khoản và Điều Kiện này và Chương trình kết thúc hoặc hết hạn.

- 5.14 Payment of Referral Fee is subject to verification of the Referrer's eligibility and identity according to KBank's procedure. If KBank at any time determines (at its sole and absolute discretion) that any of the eligibility requirements set out in these Terms and Conditions was not or has not been complied but any Referral Fee has been received by the Referrer, KBank reserves the right to immediately recover any and all Referral Fee.

Việc trao Phí Giới Thiệu phải được xác minh tính đủ điều kiện và danh tính của Người giới thiệu theo quy trình của KBank. Nếu KBank vào bất kỳ thời điểm nào xác định (theo quyết định riêng và tuyệt đối của mình) rằng bất kỳ yêu cầu nào về tính đủ điều kiện nêu ở các Điều khoản và Điều kiện này không hoặc chưa được tuân thủ nhưng bất kỳ Phí Giới Thiệu nào đã được nhận bởi Người giới thiệu, KBank có quyền thu hồi ngay lập tức bất kỳ và tất cả Phí Giới Thiệu đã thanh toán.

- 5.15 The Referrer acknowledges and agrees that the payment of Referral Fee may be delayed in the event of any force majeure event or any other event for which KBank should not be responsible under Vietnamese laws. KBank shall not be liable to any Referrer for any damages in such circumstances.

Người Giới Thiệu thừa nhận và đồng ý rằng việc trao Phí Giới Thiệu có thể bị trì hoãn trong trường hợp xảy ra sự kiện bất khả kháng nào hoặc bất kỳ sự kiện nào khác mà KBank không chịu trách nhiệm theo quy định của pháp luật Việt Nam. KBank sẽ không chịu trách nhiệm với bất kỳ Người Giới Thiệu nào về bất kỳ thiệt hại nào trong những trường hợp đó.

- 5.16 The Program's contents may be announced in the media of KBank and/or KBank's authorized business partners. KBank shall not be liable for any misinterpretation or misrepresentation of facts regarding the Program by unauthorized third parties in any media, marketing, or advertising material.

Nội dung Chương trình sẽ được công bố trên các phương tiện truyền thông đại chúng của KBank và/hoặc các đối tác kinh doanh được KBank ủy quyền. KBank sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ sự hiểu sai hoặc trình bày sai sự thật nào liên quan đến Chương trình của bên thứ ba không được ủy quyền trên bất kỳ phương tiện truyền thông, tiếp thị hoặc tài liệu quảng cáo nào.

- 5.17 Referrer must provide current and updated phone number and/or email address and/or mailing address to KBank in case customer is eligible for the Referral Fee. KBank reserve right to contact Referrer via phone number or email address provided to KBank for further information,



clarification or additional documents, if necessary. KBank shall not be responsible nor be liable for any unsuccessful attempt to notify customer because customer does not provide or provides incorrect phone number and/or email address and/or mailing address to KBank or Referrer's contact details are not reachable for other reasons with no fault of KBank.

Người Giới Thiệu phải cung cấp số điện thoại và/hoặc địa chỉ email và/hoặc địa chỉ gửi thư hiện tại và được cập nhật cho KBank trong trường hợp khách hàng đủ điều kiện nhận Phần thưởng. KBank có quyền liên hệ với khách hàng qua số điện thoại hoặc địa chỉ email đã cung cấp cho KBank để biết thêm thông tin, làm rõ hoặc bổ sung hồ sơ, nếu cần. KBank sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ nỗ lực thông báo không thành công nào cho khách hàng vì khách hàng không cung cấp hoặc cung cấp số điện thoại và/hoặc địa chỉ email và/hoặc địa chỉ gửi thư không chính xác cho KBank hoặc thông tin liên lạc của khách hàng không thể liên lạc được vì những lý do khác mà không phải do lỗi của KBank.

- 5.18 Referrer agrees that KBank may collect, use, disclose, and/or transfer customer personal image and information (including his/her personal data and personal data of other person that Referrer provides to KBank) for implementation of this Terms and Conditions and Program in a manner consistent with KBank's Privacy Policy, which may be accessible via <https://www.kasikornbank.com.vn/EN/about/Pages/Privacy-Policy.aspx>, to the extent permitted by laws and customer's consent provided to KBank. Referrer who receive hereby acknowledge and agree that KBank has the right to disclose their names and any other relevant information for the purpose specified in this Terms and Conditions (if required).

Người Giới Thiệu đồng ý rằng KBank có thể thu thập, sử dụng, tiết lộ và/hoặc chuyển giao hình ảnh, thông tin cá nhân của mình (bao gồm thông tin cá nhân của Khách hàng Hợp lệ hoặc thông tin cá nhân của người khác được Người Giới Thiệu cung cấp cho KBank) để thực hiện và quảng cáo Chương trình này và/hoặc bất kỳ mục đích nào khác của Chương trình theo cách phù hợp với Chính sách Bảo vệ Dữ liệu Cá nhân của KBank, có thể truy cập được thông qua <https://www.kasikornbank.com.vn/VN/about/Pages/Privacy-Policy.aspx>, trong phạm vi pháp luật cho phép và sự chấp thuận của khách hàng đã cung cấp cho KBank. Người Giới Thiệu được nhận Phần thưởng theo đây xác nhận và đồng ý rằng KBank có quyền công bố tên và bất kỳ thông tin liên quan nào khác của mình cho các mục đích được nêu trong Điều khoản & Điều kiện này (nếu cần).

- 5.19 In order to participate in this Program, customer acknowledges that Referrer must provide his/her necessary consent as required by KBank via K PLUS Vietnam mobile banking application or other channels as designated by KBank, for KBank to collect, process, use and disclose/transfer customer personal data and/or information for the purpose of participating in the Program (including contacting and verifying Referrer eligibility for the Program and offering Referral Fee to Referrer) and/or or any other purposes of this Program in a manner consistent with KBank's Privacy Policy: <https://www.kasikornbank.com.vn/EN/about/Pages/Privacy-Policy.aspx>.

Để tham gia Chương trình này, khách hàng xác nhận rằng Người Giới Thiệu phải cung cấp sự đồng ý cần thiết của mình theo yêu cầu của KBank thông qua ứng dụng ngân hàng di động K PLUS Việt Nam hoặc các kênh khác của KBank, để KBank thu thập, xử lý, sử dụng và tiết lộ/chuyển giao dữ liệu cá nhân và/hoặc thông tin của khách hàng nhằm mục đích tham gia Chương trình (bao gồm liên hệ và xác minh tính đủ điều kiện của khách hàng đối với Chương trình và cung cấp Phí Giới Thiệu cho Người Giới Thiệu) và/hoặc bất kỳ mục đích nào khác của Chương trình này theo cách phù hợp với Chính sách bảo vệ dữ liệu của KBank: <https://www.kasikornbank.com.vn/VN/about/Pages/Privacy-Policy.aspx>.



5.20 If the Campaign is delayed, hold or completely stopped due to any of following events:
Nếu Chương trình bị trì hoãn, tạm dừng hoặc dừng hoàn toàn do bất kỳ sự kiện nào sau đây:

- (a) any force majeure event, governmental or regulatory order;
bất kỳ sự kiện bất khả kháng, lệnh của chính phủ hoặc cơ quan quản lý;
- (b) an unexpected change in the law and the result of which would render KBank's performance of any part of these Terms and Conditions illegal or otherwise unlawful, or
sự thay đổi bất ngờ về pháp luật và kết quả của sự thay đổi này sẽ khiến việc KBank thực hiện bất kỳ phần nào của Các Điều Khoản và Điều Kiện này trở nên bất hợp pháp hoặc trái pháp luật, hoặc
- (c) other cases as notified by KBank to Referrer.
các trường hợp khác mà KBank thông báo cho khách hàng.

KBank reserves the right (to the extent permitted by law) to cancel, withdraw, suspend, extend, or terminate the Program, in whole or in part, at any time without a prior notice, unless specified otherwise by relevant laws.

KBank có quyền (trong phạm vi pháp luật cho phép) hủy bỏ, rút lại, đình chỉ, gia hạn hoặc chấm dứt Chương trình, toàn bộ hoặc một phần, bất kỳ lúc nào trước khi kết thúc Thời gian Chương trình mà không cần thông báo trước, trừ khi có quy định khác của pháp luật liên quan.

5.21 In case of any changes in any laws and regulations or orders of any statutory authority in relation to the Program and these Terms and Conditions, then KBank has absolute authority and right to amend, modify, supplement or cancel/terminate the Program and these Terms and Conditions to give effect to the said requirements or orders, without prior notification or announcement, unless specified otherwise by laws.

Trong trường hợp có bất kỳ thay đổi nào về quy định pháp luật, quy định hoặc lệnh của bất kỳ cơ quan có thẩm quyền theo luật định nào liên quan đến Chương trình và Các Điều Khoản và Điều Kiện này, thì KBank có toàn quyền sửa đổi, bổ sung hoặc hủy bỏ/chấm dứt Chương trình và Các Điều Khoản và Điều Kiện này để thực hiện các yêu cầu của quy định hoặc lệnh đã nêu, mà không cần thông báo trước, trừ khi pháp luật có quy định khác.

5.22 These Terms and Conditions shall be governed by and construed in accordance with the laws of Vietnam.

Các Điều Khoản và Điều Kiện này được điều chỉnh và giải thích theo pháp luật Việt Nam.

5.23 In case of dispute arising out of or in connection with this Program, KBank shall resolve disputes in the spirit of cooperation with Referrer. Any dispute remaining unsolved, KBank has the right to resolve and settle the dispute at the competent courts in accordance with the laws of Vietnam.

Trong trường hợp có tranh chấp phát sinh từ hoặc liên quan đến Chương trình này, KBank sẽ giải quyết tranh chấp trên tinh thần hợp tác với khách hàng. Mọi tranh chấp chưa giải quyết được, KBank có quyền đưa tranh chấp ra tòa án có thẩm quyền để giải quyết theo quy định của pháp luật Việt Nam.

5.24 The decisions and/or judgements of KBank on all matters relating to the Program are final, conclusive and binding. KBank is not obligated to provide reasons or engage in correspondence regarding any matters related to the Program to the fullest extent permitted by laws.

Quyết định và/hoặc phán quyết của KBank về tất cả các vấn đề liên quan đến Chương trình sẽ là quyết định cuối cùng và ràng buộc. KBank không có nghĩa vụ cung cấp lý do hoặc tham gia trao đổi liên quan đến bất kỳ vấn đề nào liên quan đến Chương trình trong phạm vi tối đa mà pháp luật cho phép.



- 5.25 Any matters not explicitly covered by these Terms and Conditions will be determined by KBank at its reasonable discretion.

Bất kỳ vấn đề nào không được đề cập rõ ràng trong Các Điều Khoản và Điều Kiện này sẽ được KBank quyết định theo quyết định hợp lý của mình.

- 5.26 These Terms and Conditions are made in both English and Vietnamese language. In case of any discrepancies and/or inconsistencies between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail to the extent of such discrepancy and/or inconsistency.

Các Điều Khoản và Điều Kiện này được lập bằng tiếng Anh và tiếng Việt. Trong trường hợp có sự khác biệt và/hoặc mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Anh và nội dung tiếng Việt thì nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng trong phạm vi của sự khác biệt và/hoặc mâu thuẫn đó.

- 5.27 For more information, please contact K-Contact Center at 028-38218888

Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ K-Contact Center theo số 028-38218888.

-----END-----